

致富證券有限公司 Chief Securities Limited

Exchange Participant of SEHK 香港聯合交易所有限公司交易參與者
SFC Licensed Corporation licensed to carry on RA 1 (Dealing in Securities)
證監會核准從事第一類(證券交易)受規管活動之持牌法團 CE#: AD1983

帳戶號碼
A/C No

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

保證金帳戶開戶表格 (公司帳戶) Margin Account Opening Form (Corporate Account)

- 電子交易服務 Electronic Trading Service
 股票期權交易帳戶 Stock Options Trading A/C

公司資料 Company Details

客戶名稱 (英文) Account Name in English.:			
客戶名稱 (中文) Account Name in Chinese.:			
註冊地址 Registered Address.:			
主要辦事處地址 Principal Business Address.:			
電話號碼 Phone No.:	傳真號碼 Fax No.:		
電郵地址 E-mail Address.:			
公司性質(即私人/公共有限公司等) Nature of Entity (i.e. private or public limited company, etc.):			
註冊日期及地點 Date and Place of Incorporation:	註冊證書號碼 C. I. No.:		
香港商業登記証號碼 B.R. No. in H.K.:	業務性質 Nature of Business:		
帳戶結單送遞至 Statements to be sent to your: <input type="checkbox"/> 註冊地址 Registered Address <input type="checkbox"/> 辦事處地址 Business Address <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address <input type="checkbox"/> 以下地址 Address below			
*帳戶月結單送遞至 *Monthly Statements to be sent to: <input type="checkbox"/> 註冊地址 Registered Address <input type="checkbox"/> 辦事處地址 Business Address <input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address <input type="checkbox"/> 以下地址 Address below			
聯絡地址 Correspondence Address : _____ * 帳戶日結單與月結單的郵寄地址必須相同 Mailing address of the daily statement and monthly statement should be the same			
全部董事姓名 Name(s) of All Director(s)	身份證號碼/護照號碼 I.D. Card No./ Passport No.		
1. _____	_____		
2. _____	_____		
3. _____	_____		
主要股東 Major Shareholders	身份證號碼/護照號碼 I.D. Card No./ Passport No.		
1. _____	_____		
2. _____	_____		
3. _____	_____		
授權人士 Authorised Person(s) 以下任何一位人士均獲客戶授權代表客戶就帳戶運作給予口頭及書面指示 Any one of the following individuals is authorized to give oral and written instructions on behalf of the client in relation to the account operation			
姓名 Name	職位 Position	身份證號碼 HKID No.	聯絡電話 Contact No
1. _____	_____	_____	_____
2. _____	_____	_____	_____
3. _____	_____	_____	_____
4. _____	_____	_____	_____
銀行戶口資料 Bank Account Record			
銀行名稱 Bank Name: _____		戶口號碼 Account No.: _____	

客戶投資經驗及目標 Client Investment Experience and Objectives

投資經驗 Investment Experience :	<input type="checkbox"/> 沒有 Nil <input type="checkbox"/> 少於 1 年 Less than a year <input type="checkbox"/> 1-5 年 years <input type="checkbox"/> 6-10 年 years <input type="checkbox"/> 10 年以上 More than 10 years
曾投資的產品 Experienced Products	<input type="checkbox"/> 證券 Stocks <input type="checkbox"/> 認股權證 Warrants <input type="checkbox"/> 期貨 Futures <input type="checkbox"/> 期權 Options <input type="checkbox"/> 高息票據 ELN <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
投資目標 Investment Objectives:	<input type="checkbox"/> 短線投資 Short Term <input type="checkbox"/> 中線投資 Medium Term <input type="checkbox"/> 長線投資 Long Term <input type="checkbox"/> 資本增值 Capital Appreciation <input type="checkbox"/> 股息回報 Dividend Yield <input type="checkbox"/> 對沖 Hedging <input type="checkbox"/> 投機賺取收入 Speculation <input type="checkbox"/> 其他 Others: _____
估計投資金額 Estimated Investment Amount :	<input type="checkbox"/> Less than HK\$100,000 以下 <input type="checkbox"/> HK\$100,000 – HK\$500,000 <input type="checkbox"/> HK\$500,000 – HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> Over HK\$1,000,000 以上

財政資料 Financial Information

法定股本 Authorised Capital:	發行股本 Paid-up Capital:
根據最近的審計賬目，淨資產值為： Net Asset Value based on latest audited accounts	<input type="checkbox"/> Below HK\$1,000,000 以下 <input type="checkbox"/> HK\$1,000,000 - HK\$5,000,000 <input type="checkbox"/> HK\$5,000,000 - HK\$10,000,000 <input type="checkbox"/> Over HK\$10,000,000 以上
根據最近的審計賬目，除稅後盈利為： Profit after Tax based on latest audited accounts	<input type="checkbox"/> Below HK\$500,000 以下 <input type="checkbox"/> HK\$500,000 - HK\$1,000,000 <input type="checkbox"/> Over HK\$1,000,000 以上 <input type="checkbox"/> 虧損，數額為： Loss with amount at HK\$ _____

客戶聲明 Declaration by Client

1. 客戶是否證券及期貨事務監察委員會之持牌法團？ Is the Client a licensed corporation registered with the Securities and Futures Commission? <input type="checkbox"/> 是 Yes, 中央編號為 CE No. is _____ <input type="checkbox"/> 否 No
2. 客戶之現任股東是否客戶股本的最終權益擁有人？ Are the existing shareholders the ultimate beneficial owner(s) of the share capital of the client? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No，戶口的最終權益擁有人(包括通過代理人或信託人而持有利益之受益人)是 Details of the ultimate beneficial owner(s), including a beneficiary holding an interest through a nominee or trust, is/are 名稱 Name _____ 身份證/護照號碼 ID/Passport No. _____ 地址 Address _____
3. 客戶之任何董事、股東或授權人士是否致富證券有限公司之客戶？ Is any director, shareholder or authorized person of the client a client of Chief Securities Limited? <input type="checkbox"/> 是 Yes, 帳戶號碼 Account No. : _____ 帳戶名稱 Account Name : _____ <input type="checkbox"/> 否 No
4. 客戶之任何董事、股東或授權人士是否致富證券有限公司的職員？ Is any director, shareholder or authorized person of the client a staff of Chief Securities Limited? <input type="checkbox"/> 是 Yes, 職員名稱 Name: _____ 職位 Position: _____ <input type="checkbox"/> 否 No
5. 客戶之任何董事、股東或授權人士與致富證券有限公司職員是否有親戚關係？ Does any director, shareholder or authorized person of the client have any relationship with the employee of Chief Securities Limited? <input type="checkbox"/> 是 Yes, 職員名稱 Name: _____ 關係 Relationship: _____ <input type="checkbox"/> 否 No
4. 客戶之任何董事、股東或授權人士是否其他香港聯合交易所參與者之僱員或任何根據證券及期貨條例註冊之人士？ Is any director, shareholder or authorized person of the client an employee of any participant of The Stock Exchange of Hong Kong or a registered person under the Securities and Futures Ordinance? <input type="checkbox"/> 是 Yes, 董事/股東/授權人名稱 Director/Shareholder/Authorised Person Name: _____ 參與者名稱 Participant Name: _____ 職位 Position: _____ (中央編號 CE No.: _____) <input type="checkbox"/> 否 No

簽名式樣 Specimen Signature

(1) 簽名式樣 Specimen Signature	(2) 簽名式樣 Specimen Signature
姓名 Name	姓名 Name
(3) 簽名式樣 Specimen Signature	公司圖章式樣 Specimen of Company Chop
姓名 Name	

簽署指示 Signing Instruction : 單簽 Any one can sign singly 兩人同簽 Both must sign jointly 其他 Others : _____

客戶確認及簽署 Acknowledgement and Execution by Client

關於風險披露聲明的確認
 致富證券有限公司(下稱“致富”)邀請客戶(在下面簽署的客戶)參閱附錄的風險披露聲明
 -客戶確認致富以客戶選擇的語言(英文或中文) 提供了保證金客戶協議書及其附錄。
 -客戶進一步確認致富已經邀請客戶閱讀風險披露聲明, 提出問題及徵求獨立的意見(如客戶有此意願)。

關於提供準確資料的確認
 吾等(在下面簽署的客戶)謹此聲明在本開戶表格所提供之資料全部為真實、完整及正確, 除非致富接到更改有關本開戶表格內容之書面通知, 否則致富有權完全依賴此等資料及聲明作一切用途。致富或其代理獲授權可隨時就核對本開戶表格資料事宜, 與任何人包括吾等之銀行、經紀或任何信用機構進行諮詢。

Acknowledgement regarding Risk Disclosure Statement
 Chief Securities Limited (the “Company”) refers the Client, the undersigned client to the Risk Disclosure Statement in the Appendices.
 - The Client acknowledges that the Margin Client Agreement and the Appendices attached were provided in a language (English or Chinese) of the Client’s choice.
 - The Client further acknowledges that they were invited to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice, if the Client wishes.

Acknowledgement regarding accuracy of information provided
 We, the undersigned client hereby confirm and represent that the information on this Account Opening Form is true, complete and correct. Chief Securities Limited is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless the Company receives notice in writing of any change. Chief Securities Limited or any of its agents is hereby authorised at any time to contact anyone, including our banks or any credit agency, for the purpose of verifying the information provided on this Account Opening Form.

請為吾等(在下面簽署的客戶)開立**保證金帳戶**。吾等確認已閱讀並明白附上之保證金客戶協議書的所有條款並且接受及同意受該協議書約束。
 Please open a **MARGIN ACCOUNT** for us, the undersigned client. We, the undersigned Client, have read and understand the provisions of the attached Margin Client’s Agreement (“Agreement”) and accept and agree to be bound by the same.

YY MM DD
 Date 日期: _____年 _____月 _____日

客戶簽署及公司印章 Client’s Authorised Signature (with Company Chop)	見證人 Witness by
授權人名稱 Name of Authorised Person: _____ 職位 Title : _____	見證人名稱 Witness Name: _____

電子交易服務 Electronic Trading Service

請為吾等(在下面簽署的客戶) 提供電子證券交易服務。吾等確認已閱讀並明白附上之電子證券交易服務協議書的所有條款並且接受及同意受該協議書約束。
 Please provide electronic stock trading service for us, the undersigned client. We, the undersigned Client, have read and understood the provisions of the attached Electronic Stock Trading Services Agreement (“Agreement”) and accept and agree to be bound by the Agreement.

YY MM DD
 Date 日期: _____年 _____月 _____日

客戶簽署及公司印章 Client’s Authorised Signature (with Company Chop)	見證人 Witness by
授權人名稱 Name of Authorised Person: _____ 職位 Title : _____	見證人名稱 Witness Name: _____

密碼送遞 Password Delivery: 親自到取 In person 郵寄 By Mail 電郵 By Email: _____

網上即時報價服務** 不需要即時報價 阿斯達克 AA-stock (月費 Monthly Fee : HK\$ 368)
 Type of Online Stock Quote Plan: Do not need such service 股市寶 AFE (月費 Monthly Fee : HK\$ 350)
 由 _____年 _____月 _____日起

**本人/吾等確認知悉(i) 申請網上即時報價需繳付月費 (以上月費不足一個月亦作一個月計); (ii) 月費將於每月初從本人之帳戶中扣除。
 I/We acknowledge that (i) the Online Stock Quote Plan is charged monthly and on calendar-month basis, (ii) Payment will be debited directly from my/our trading account at the beginning of each month.

簽署 Signed by Client : _____

股票期權帳戶之客戶確認及簽署 Acknowledgement and Execution by Client for Stock Options Account

關於風險披露聲明及授權書的確認

致富證券有限公司(下稱“致富”)邀請客戶參閱附錄的風險披露聲明及股票期權客戶授權書

- 客戶確認致富以客戶選擇的語言(英文或中文) 提供了股票期權客戶協議書及其附錄。
- 客戶進一步確認致富已經邀請客戶閱讀風險披露聲明及股票期權客戶授權書，並提出問題及徵求獨立的意見(如客戶有此意願)。

Acknowledgement regarding Risk Disclosure Statement and Letter of Authorisation

Chief Securities Limited (the “Company”) refers the Client, the undersigned client to the Risk Disclosure Statement and Authorisation Letter from Stock Options Clients

- The Client acknowledges that the Stock Options Client Agreement and the Appendices attached were provided in a language (English or Chinese) of the Client’s choice.
- The Client further acknowledges that they were invited to read the Risk Disclosure Statement and Letter of Authorisation, ask questions and take independent advice, if the Client wishes.

請為吾等(在下面簽署的客戶)開立**股票期權帳戶**。吾等確認已閱讀並明白附上之股票期權客戶協議書的所有條款並且接受及同意受該協議書約束。

Please open an **STOCK OPTIONS ACCOUNT** for us, the undersigned client(s). We, the undersigned Client, have read and understand the provisions of the attached Stock Options Client Agreement and accept and agree to be bound by the same.

Date 日期：_____年____月____日
 YY MM DD

客戶簽署及公司印章 Client’s Authorised Signature (with Company Chop)	見證人 Witness by
授權人名稱 Name of Authorised Person: _____ 職位 Title : _____	見證人名稱 Witness Name: _____

職員聲明 Declaration by Staff

本人，以註冊人身份，確認本人已按照上述客戶所選擇的語言提供風險披露聲明及邀請客戶閱讀該風險披露聲明、提出問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。

I, a registered person, declare that I have provided the above client with a copy of the Risk Disclosure Statement in a language of the Client’s choice and invited the client to read the Risk Disclosure Statement, ask questions and take independent advice if the customer so wishes.

Date 日期：_____年____月____日
 YY MM DD

職員簽署 Signed by Staff	職員姓名 Name of Staff :
	中央編號 CE Number :

只供公司內部使用

介紹人		戶口號碼(如是本公司客戶):	
文件核對清單	佣金收費		信貸限額\$
<input type="checkbox"/> 股票期權客戶授權書 <input type="checkbox"/> 保證金客戶授權書 備妥以下經簽署作實之公司文件副本 <input type="checkbox"/> 1.通過在致富證券有限公司及指派獲授權人士操作戶口的董事會決議案 <input type="checkbox"/> 2.公司註冊證書 <input type="checkbox"/> 3.商業登記證書 <input type="checkbox"/> 4.公司組織章程及細則 <input type="checkbox"/> 5.最近之財政報告 <input type="checkbox"/> 6.所有董事及授權人士之身份証	普通 %	最低收費\$	客戶號碼
	即日 %	最低收費\$	經紀代號
	網上 %	最低收費\$	佣金代號
開戶批核 職員名稱 _____ 職位 _____ 日期 _____年____月____日	密碼發送 職員名稱 _____ 職位 _____ 日期 _____年____月____日	備註	
資料輸入 _____年____月____日	資料核對 _____年____月____日		